

Intentions pour la mise en scène

La première lecture de ce recueil a éveillé en moi la nécessité d'offrir à ces femmes un corps et une voix pour exister en chair et en os. La langue de Anne Bottani-Zuber est directe, limpide. Elle ne passe pas par quatre chemins. Aussi, la ligne directrice pour cette mise en lecture sera de faire toute la place à cette langue sans fioritures, en ajoutant uniquement quelques éléments nécessaires à la compréhension: un objet significatif, un élément de costume, un son en arrière- fond,...

Tout en gardant la simplicité clairvoyante de l'écriture de Anne, qui nous ramène à l'essentiel de la vérité de chacun de ces personnages, je vais chercher à ancrer dans le réel ces histoires, par le corps, par la parole et par le chant pour les faire dialoguer avec le public.

Ces femmes sont à la fois vulnérables et puissantes, enfermées ou asservies mais incarnant en filigrane, à travers l'énergie déployée ou étouffée de leurs désirs, cette liberté qu'elles mériteraient tant d'obtenir. Il y a ainsi, comme dans le titre du recueil, un tiraillement permanent, quelque chose qui frotte, qui grince ou parfois caresse et qui crée, d'un point de vue théâtral, un terrain fertile pour le jeu, puisque de vrais enjeux sont déployés à la fois avec pudeur, gravité, humour et beaucoup de tendresse.

J'envisage ce projet comme un hommage.

Charlotte Riondel